

## ÉCONOMIE

Trump s'en prend aux consommateurs canadiens | B 4

## CULTURE

Autochtones : l'an 1 d'un plan triennal à l'ONF | B 8

## SPORTS

Les Lions sénégalais, espoirs du continent africain en Coupe du monde de soccer | B 6



## MONDE



Des manifestants se sont réunis mardi devant le centre de détention pour immigrants illégaux d'El Paso au Texas.

JOE RAEDLE AGENCE FRANCE-PRESSE/GETTY IMAGES

## III IMMIGRATION

## Une situation pas surprenante

Alors que la décision de Trump est critiquée de toutes parts, un colloque international sur la détention des migrants s'ouvre à Montréal

**On assiste actuellement à la plus grande vague de réfugiés depuis la Deuxième Guerre mondiale. En cette Journée mondiale des réfugiés, alors que Donald Trump maintient la ligne dure quant à la séparation des parents migrants et de leurs enfants, un colloque international sur la détention des migrants s'ouvre aujourd'hui à Montréal. Coïncidence ou prémonition ?**

LISA-MARIE GERVAIS  
LE DEVOIR

« C'est un peu des deux », souligne Cécile Rousseau, professeure à McGill en psychiatrie sociale et transculturelle et directrice scientifique du centre de recherche SHERPA, qui coorganise le colloque. Selon elle, l'observation du rétrécissement des droits des réfugiés et de tous les migrants irréguliers est un phénomène qui s'est bâti au cours des deux dernières décennies. « Et ce qui se passe en ce moment est très désolant, mais n'a rien de surprenant », insiste-t-elle.

En cette ère de grand mouvement des populations, la tendance des États à vouloir confiner, voire emprisonner les migrants est flagrante. « On n'a qu'à voir tout ce qui est en train d'arriver avec les migrants de la Méditerranée, en Europe. Les immigrants sont parqués dans des îles en Grèce et les pays hésitent de moins en moins à nier ce qui apparaissait évident : par exemple, refuser à un bateau comme l'*Aquarius* d'aborder leur territoire. On n'aurait pas vu ça il y a même dix ans », soutient M<sup>me</sup> Rousseau. « Dans ce contexte mondial là, ce qui se passe avec Trump n'a rien d'exceptionnel. »

Le phénomène de la détention des réfugiés aurait commencé en Australie il y a au moins deux décennies alors qu'ils étaient emprisonnés dans ce qui ressemblait à « des camps de concentration ». Mal nourris et maltraités, les gens, dont plusieurs souffraient de choc post-traumatique et de dépression, pouvaient y rester pendant des années. Dans ces centres, les hommes se suicidaient 40 fois plus que dans le reste de la population et les femmes, 25 fois plus.

### Des « trous dans le cerveau »

Avec sa collègue Janet Cleveland, également chercheuse au SHERPA, Cécile Rousseau a réalisé une étude il y a environ cinq ans sur l'impact de la détention des demandeurs d'asile sur leur santé mentale. Détresse, dépression, syndrome de choc post-traumatique. Sans surprise, l'impact psychologique est grand. Y compris sur les enfants, comme l'a constaté une autre collègue, Rachel Kronick, qui sera aussi du colloque. « Son étude plus qualitative montrait comment la détention pour ces enfants-là changeait leur sentiment de sécurité. Non seulement ils démontraient des symptômes traumatiques, peur, cauchemar et des difficultés scolaires, mais ils avaient également beaucoup plus de mal à s'intégrer dans la société et à faire confiance au monde des adultes, dit-elle. La détention, ça fait des trous dans le cerveau. »

Encore plus si l'enfant est séparé de ses parents. « Pourquoi ? Parce qu'on touche à la notion d'attachement et de sécurité

**[L'enfant] a une capacité limitée à garder une image du parent et l'espoir qu'il va le retrouver**

CÉCILE ROUSSEAU



émotionnelle », précise M<sup>me</sup> Rousseau. L'impact est particulièrement « catastrophique » sur l'enfant d'âge préscolaire. « Car il a une capacité limitée à garder une image du parent et l'espoir qu'il va le retrouver. Quand on est plus vieux, il est plus facile de s'imaginer des scénarios où le parent va revenir ou de se voir soi-même en train de le chercher. »

Aux États-Unis, il y aurait eu de rares cas d'enfants retournés dans leur pays d'origine sans leur famille, même si la plupart du temps ils sont gardés dans des enclos ressemblant à des cages et séparés de leurs parents, qui sont détenus ailleurs, dans un autre centre. « On considère qu'il y a d'autres façons de gérer les frontières que de séparer les enfants et les parents », a déclaré pour sa part Jean-Nicolas Beuze, le représentant canadien du Haut-commissariat aux réfugiés de l'ONU.

### Revaloriser l'humanitaire

Depuis le 11 septembre 2001, les questions de frontières et de déplacements de population sont vues sous l'angle sécuritaire et non pas sous l'angle humanitaire. Les deux approches ne sont toutefois pas incompatibles, croit M. Beuze. « Le chemin Roxham est un bon exemple où le Canada montre qu'on peut accueillir des gens qui arrivent de manière irrégulière sans les emprisonner, en tout respect de leur droit de faire une demande d'asile, dit-il. C'est une question de volonté politique. »

En cette journée mondiale des réfugiés, les experts du colloque publieront deux déclarations contre la détention liée à l'immigration, l'une visant le Canada et l'autre ayant une portée internationale. « L'idée, c'est de dire que cette détention a des conséquences graves et des coûts importants. C'est risqué pour nos sociétés, affirme Cécile Rousseau. Alors qu'il est difficile d'avoir une voix critique dans son propre pays, une prise de position forte avec des experts internationaux et interdisciplinaires reste à privilégier. »

## III ÉTATS-UNIS

## Trump défend sa politique de « tolérance zéro »

Le président rencontrait mardi le Congrès à propos de sa réforme de l'immigration

ÉLODIE CUZIN  
À WASHINGTON  
AGENCE FRANCE-PRESSE

Loin de fléchir, Donald Trump a assumé sans détour mardi sa politique de « tolérance zéro » aux frontières, malgré la séparation de plus de 2300 enfants migrants de leur famille, avant une rencontre avec sa majorité républicaine au Congrès, divisée sur ce sujet explosif.

« Nous ne voulons pas que les gens se déversent dans notre pays », a tonné le président américain lors d'un discours.

Selon lui, la logique est imparable : pour lutter contre l'immigration clandestine, sa grande promesse de campagne, il faut arrêter tous ceux qui franchissent illégalement la frontière.

Or comme les mineurs ne peuvent être envoyés en prison avec leurs proches adultes, il faut « séparer les enfants », a-t-il conclu en serrant le drapeau américain dans les bras.

Images de petits en pleurs, enregistrements de leurs voix angoissées : les séparations systématisées à la frontière depuis début mai hérissent pourtant jusqu'au sein même de son parti républicain au Capitole, où il était attendu en fin d'après-midi mardi. Les précédents gouvernements américains avaient souvent choisi de ne pas retenir les familles, pour justement éviter les séparations.

### Faire pression

Porté par des sondages montrant un soutien majoritaire à sa fermeté chez les électeurs républicains, Donald Trump renvoie sur les législateurs la responsabilité d'une situation qui, dit-il, l'attriste.

Et profitant de cette pression, il pousse les républicains, majoritaires au Congrès, à voter rapidement sur une réforme de l'immigration attendue de très longue date. Elle inclurait ses exigences — notamment la construction d'un mur à la frontière et une réduction de l'immigration légale — tout en mettant un terme à ces séparations.

« Nous avons une seule occasion de faire ça bien », a affirmé Donald Trump avant sa rencontre. La Chambre des représentants « se prépare à finaliser un texte sur l'immigration dont ils vont m'informer plus tard et auquel j'apporterai mes changements », a-t-il expliqué.

Mais compte tenu des divisions internes, l'issue de ce vote sur un sujet explosif reste toutefois plus qu'incertaine.

Affichant leur malaise face au sort des enfants soumis à une « souffrance inutile », mais sans remettre en cause sa politique, des sénateurs républicains assurent mardi vouloir sans attendre voter une loi « d'urgence » qui permettrait aux familles de rester ensemble.

D'autres en revanche ne cachent pas leur dégoût face à cette pratique « cruelle », à l'image de John McCain, critique habituel du président qui a dénoncé « un affront » aux valeurs américaines.

### Washington quitte le Conseil des droits de l'homme de l'ONU

**NATIONS UNIES** — Les États-Unis doivent claquer mardi la porte du Conseil des droits de l'homme de l'ONU (CDH), qu'ils n'ont pas réussi à faire réformer et jugent partial envers Israël, marquant à nouveau leur défiance à l'égard des organismes multilatéraux. Selon des responsables onusiens, ce départ de l'institution basée à Genève, longtemps brandi comme menace par Washington, annoncé vers 17 h (heure locale) à Washington par le secrétaire d'État, Mike Pompeo, et l'ambassadrice américaine à l'ONU, Nikki Haley. D'avance, l'organisation de défense des droits de la personne Human Rights Watch (HRW) a vivement critiqué ce nouveau repli. Le CDH a « joué un rôle important dans des pays comme la Corée du Nord, la Syrie, le Myanmar et le Soudan du Sud », a dit le patron de l'ONG, Kenneth Roth. « Mais Donald Trump n'est intéressé que par la défense d'Israël », a-t-il dénoncé dans un communiqué.

# B 2 | AVIS LÉGAUX ET APPELS D'OFFRES

## MEDIAGRIF

### AVIS DE DIVIDENDE

Le 12 juin 2018, le conseil d'administration de Technologies Interactives Mediagrif Inc. a déclaré un dividende en espèces de 0,10 \$ par action, payable le 16 juillet 2018 aux actionnaires inscrits le 3 juillet 2018.

Hélène Hallak  
Secrétaire corporative  
Technologies Interactives Mediagrif Inc.

### Appel d'offres

## Montréal

Direction générale adjointe –  
Services institutionnels  
Service de l'approvisionnement

Appel d'offres : 18-16989

SP – Service de soutien technique Hadoop Hortonworks

**L'ouverture des soumissions prévue pour le 19 juin 2018 est reportée au 26 juin 2018 à 13h30 dans les locaux du Service du greffe de l'hôtel de ville.**

Fait à Montréal, le 20 juin 2018

Le greffier de la Ville  
Yves Saindon, avocat

### Avis public

## Montréal

#### ENTRÉE EN VIGUEUR DE RÈGLEMENTS

Avis est donné que le conseil de la Ville, à son assemblée du 18 juin 2018, a adopté le règlement suivant :

**18-002-3 Règlement modifiant le Règlement sur les tarifs (exercice financier 2018) (18-002)**

L'objet consiste à modifier l'article 53 par l'ajout des tarifs pour 4 activités offertes par Espace pour la vie.

Ce règlement entre en vigueur en date de ce jour. Il est disponible pour consultation, durant les heures normales de bureau au Service du greffe, 275, rue Notre-Dame Est et peut également être consulté en tout temps, sur le site Internet de la Ville :

[www.ville.montreal.qc.ca/reglements](http://www.ville.montreal.qc.ca/reglements)

Fait à Montréal, le 20 juin 2018

Le greffier de la Ville,  
Yves Saindon, avocat

### Appel d'offres

## Montréal

Direction générale adjointe –  
Services institutionnels  
Service de l'approvisionnement

Des soumissions sont demandées et devront être reçues, avant 13h30 à la date ci-dessous, au Service du greffe de la Ville de Montréal à l'attention du greffier, 275, rue Notre-Dame Est, bureau R-134, Montréal (Québec) H2Y 1C6 pour :

**Catégorie : Biens et services**

Appel d'offres : 18-15836

**Descriptif :** Service de ramassage, tri, distribution du courrier interne, et, Service de ramassage et livraison local pour le courrier rapide

**Date d'ouverture :** Le mardi 7 août 2018

**Dépôt de garantie :** 50 000 \$ (cautionnement et/ou chèque visé)

**Renseignements :** Francesca Raby, agent d'approvisionnement : 514-872-4907

**Visite obligatoire :** non

Appel d'offres : 18-16608

**Descriptif :** Service de déneigement des chaussées et des trottoirs, par lot, pour les arrondissements de Côte-des-Neiges-Notre-Dame-de-Grâce, Montréal-Nord, Saint-Léonard et Ville-Marie

**Date d'ouverture :** Le mardi 10 juillet 2018

**Dépôt de garantie :** 40 000 \$ par lot en fonction de la capacité à rendre les services (cautionnement et/ou chèque visé)

**Renseignements :** Alexandre Muniz, agent d'approvisionnement : 514-872-1028

**Visite obligatoire :** Non

Appel d'offres : 18-16952

**Descriptif :** A57-Service de gardiennage

**Date d'ouverture :** Le mardi 28 août 2018

**Dépôt de garantie :** 10 000 \$ (cautionnement et/ou chèque visé)

**Renseignements :** Roxana Racasan, agente d'approvisionnement : 514-872-6717

**Visite obligatoire :** non

Appel d'offres : 18-17135

**Descriptif :** Fabrication et installation de modules d'affichage libre

**Date d'ouverture :** Le mardi 24 juillet 2018

**Dépôt de garantie :** 10 % du montant total de la soumission (cautionnement et/ou chèque visé)

**Renseignements :** Badre Eddine Sakhi, agent d'approvisionnement : 514-872-4542

**Visite obligatoire :** non

**Catégorie : Services professionnels**

Appel d'offres : 18-17017

**Descriptif :** Services professionnels en gestion et surveillance de travaux d'infrastructure

**Date d'ouverture :** Le jeudi 19 juillet 2018

**Dépôt de garantie :** Aucun

**Renseignements :** Eddy Dutelly, agent d'approvisionnement : 514 872-5353

**Visite obligatoire :** Non

Appel d'offres : 18-17071

**Descriptif :** Services professionnels en architecture et ingénierie pour le programme de protection des bâtiments corporatifs

**Date d'ouverture :** Le jeudi 9 août 2018

**Dépôt de garantie :** Aucun

**Renseignements :** Matthieu Crêteau, agent d'approvisionnement : 514 872-6777

**Visite obligatoire :** Non

**Documents :** Les documents relatifs à ces appels d'offres seront disponibles à compter du 20 juin 2018

Les personnes et les entreprises intéressées par ce contrat peuvent se procurer les documents de soumission en s'adressant au Service électronique d'appels d'offres (SEAO) en communiquant avec un des représentants par téléphone au 1 866 669-7326 ou au 514 856-6600, ou en consultant le site Web [www.seao.ca](http://www.seao.ca). Les documents peuvent être obtenus au coût établi par le SEAO.

Chaque soumission doit être placée dans une enveloppe cachetée et portant l'identification fournie en annexe du document d'appel d'offres.

Les soumissions reçues seront ouvertes publiquement dans les locaux du Service du greffe à l'Hôtel de ville, immédiatement après l'expiration du délai fixé pour leur réception.

La Ville de Montréal ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues et n'assume aucune obligation de quelques natures que ce soit envers le ou les soumissionnaires.

Fait à Montréal, le 18 juin 2018

Le greffier de la Ville,  
Yves Saindon, avocat

### Avis public



#### PROJET DE RÈGLEMENT MODIFIANT LE RÈGLEMENT SUR LE TRAITEMENT DES MEMBRES DU CONSEIL OCCUPANT CERTAINES FONCTIONS (RCA17 17283)

AVIS est par les présentes donné, par la soussignée, qu'à la séance du conseil d'arrondissement du 4 juin 2018, le projet de règlement intitulé *Règlement modifiant le Règlement sur le traitement des membres du conseil occupant certaines fonctions* (RCA17 17283) a été présenté et un avis de motion a été donné en vue de son adoption à une séance subséquente du conseil.

QUE le projet de règlement vise à corriger une omission qui s'est produite lors de l'adoption du règlement RCA17 17283. Ainsi, à l'article 4 du règlement précité, il aurait fallu prévoir que la formule d'indexation de cette rémunération additionnelle à être versée au président, au président substitué ou au second président substitué du Comité consultatif d'urbanisme, consiste dans l'augmentation, pour chaque exercice financier de la Ville, d'un pourcentage correspondant au taux d'augmentation de l'indice des prix à la consommation pour le Québec établi par Statistique Canada pour l'année précédente.

QUE ce règlement aura un effet rétroactif au premier janvier 2018.

QUE ce règlement sera adopté par le conseil d'arrondissement lors d'une séance ordinaire qui se tiendra :

DATE : le lundi 13 août 2018 à 19 h

LIEU : au 6767, chemin de la Côte-des-Neiges.

QUE ce projet de règlement, le sommaire décisionnel qui s'y rapporte ainsi que le *Règlement sur le traitement des membres du conseil occupant certaines fonctions* (RCA17 17283) sont disponibles pour consultation au bureau Accès Montréal de Côte-des-Neiges—Notre-Dame-de-Grâce situé au 5160, boulevard Décarie, rez-de-chaussée, du lundi au vendredi, de 8 h 30 à 17 heures. Toute personne qui en fait la demande peut en obtenir une copie. Pour toute information additionnelle vous pouvez communiquer au 514 868-4561.

QUE le présent avis ainsi que le projet de règlement, le sommaire décisionnel qui s'y rapporte ainsi que *Règlement sur le traitement des membres du conseil occupant certaines fonctions* (RCA17 17283) sont également disponibles sur le site Internet de l'arrondissement dont l'adresse est : [ville.montreal.qc.ca/cdn-ndg](http://ville.montreal.qc.ca/cdn-ndg), en cliquant sur « Avis publics ».

FAIT à Montréal, ce 20 juin 2018.

La secrétaire d'arrondissement,  
Geneviève Reeves, avocate

### Avis public



#### PROJET DE RÈGLEMENT MODIFIANT LE RÈGLEMENT ÉTABLISSANT UNE RÉMUNÉRATION ADDITIONNELLE POUR LE MAIRE D'ARRONDISSEMENT (RCA07 17132) AFIN DE SOUSTRAIRE DE LA RÉMUNÉRATION GLOBALE PRÉVUE À CETTE FIN, LA RÉMUNÉRATION ADDITIONNELLE QUI A ÉTÉ ADOPTÉE PAR LE CONSEIL D'ARRONDISSEMENT

AVIS est par les présentes donné, par la soussignée, qu'à la séance du conseil d'arrondissement du 4 juin 2018, le projet de règlement intitulé *Règlement modifiant le Règlement établissant une rémunération additionnelle pour le maire d'arrondissement* (RCA07 17132) a été présenté et un avis de motion a été donné en vue de son adoption à une séance subséquente du conseil.

QUE le projet de règlement modifie le *Règlement établissant une rémunération additionnelle pour le maire d'arrondissement* (RCA07 17132), afin de soustraire de la rémunération globale prévue à cette fin, la rémunération additionnelle de 15 000 \$ qui a été adoptée par le conseil d'arrondissement le 6 août 2007 et qui, si on ajoute l'indexation pour chaque exercice financier suivant l'indice des prix à la consommation, s'élève en 2018 à 17 394 \$.

QUE ce règlement aura un effet rétroactif au premier janvier 2018.

QUE ce règlement sera adopté par le conseil d'arrondissement lors d'une séance ordinaire qui se tiendra :

DATE : le lundi 13 août 2018 à 19 h

LIEU : au 6767, chemin de la Côte-des-Neiges.

QUE ce projet de règlement ainsi que le sommaire décisionnel qui s'y rapporte sont disponibles pour consultation au bureau Accès Montréal de Côte-des-Neiges—Notre-Dame-de-Grâce situé au 5160, boulevard Décarie, rez-de-chaussée, du lundi au vendredi, de 8 h 30 à 17 heures. Toute personne qui en fait la demande peut en obtenir une copie. Pour toute information additionnelle vous pouvez communiquer au 514 868-4561.

QUE le présent avis ainsi que le projet de règlement et le sommaire décisionnel qui s'y rapporte sont également disponibles sur le site Internet de l'arrondissement dont l'adresse est : [ville.montreal.qc.ca/cdn-ndg](http://ville.montreal.qc.ca/cdn-ndg), en cliquant sur « Avis publics ».

FAIT à Montréal, ce 20 juin 2018.

La secrétaire d'arrondissement,  
Geneviève Reeves, avocate

### Appel d'offres

## Montréal

Service des grands parcs, du verdissement et Mont-Royal

Bureau de projets d'aménagement - Grands parcs

Des soumissions, sont demandées et devront être reçues, avant 13h30, à la date ci-dessous, au Service du greffe de la Ville de Montréal à l'attention du greffier, 275, rue Notre-Dame Est, bureau R-134, Montréal (Québec) H2Y 1C6 pour :

**Catégorie : Travaux**

Appel d'offres : 18-6228

**Descriptif :** Travaux de réfection des trois terrains de balle situés au parc Sainte-Bernadette

**Date d'ouverture :** Le mardi 10 Juillet 2018

**Dépôt de garantie :** 10 % de la valeur de la soumission

**Renseignements :** Pour toute question s'adresser à : [appelsdoffres.infos.dgppv@ville.montreal.qc.ca](mailto:appelsdoffres.infos.dgppv@ville.montreal.qc.ca)

**Documents :** Les documents relatifs à cet appel d'offres seront disponibles à compter du 20 Juin 2018

**Visite supervisée des lieux :** ☑ N/A. ou ☐ Oui, obligatoire

Les personnes et les entreprises intéressées par ce contrat peuvent se procurer les documents de soumission en s'adressant au Service électronique d'appels d'offres (SEAO) en communiquant avec un des représentants par téléphone au 1 866 669-7326 ou au 514 856-6600, ou en consultant le site Web [www.seao.ca](http://www.seao.ca). Les documents peuvent être obtenus au coût établi par le SEAO.

Chaque soumission doit être placée dans une enveloppe cachetée et portant l'identification fournie en annexe du document d'appel d'offres.

Les soumissions reçues seront ouvertes publiquement dans les locaux au Service du greffe à l'Hôtel de ville, immédiatement après l'expiration du délai fixé pour leur réception.

La Ville de Montréal ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues et n'assume aucune obligation de quelques natures que ce soit envers le ou les soumissionnaires.

Fait à Montréal, le 20 juin 2018

Le greffier de la Ville,  
Yves Saindon, avocat



Parc Jean-Drapeau

### APPEL D'OFFRES

20180628PUBCO

PAMV phase 1 – Services professionnels en arpentage

Les documents de cet appel d'offres pourront être obtenus par le Système électronique d'appel d'offres (SEAO) à partir du 20 juin 2018 en consultant le site Internet [www.seao.ca](http://www.seao.ca). Les documents seront obtenus au coût établi par le SEAO.

Pour toute information, veuillez communiquer avec Andréanne Bates au [abates@parcjandrapeau.com](mailto:abates@parcjandrapeau.com)

### Appel d'offres

## Montréal

Direction générale adjointe –  
Services institutionnels  
Service de l'approvisionnement

Appel d'offres : 18-16985

Numérisation de documents sur papier pour la Ville de Montréal

**L'ouverture des soumissions prévue pour le 19 juin 2018 est reportée au 21 Juin 2018 à 13 h 30 dans les locaux du Service du greffe de l'hôtel de ville.**

Fait à Montréal, le 20 juin 2018

Le greffier de la Ville  
Yves Saindon, avocat

### Appel d'offres

Montréal-Nord

## Montréal

ARRONDISSEMENT DE MONTRÉAL-NORD  
DIRECTION DE LA PERFORMANCE, DU GREFFE ET DES SERVICES ADMINISTRATIFS  
Des soumissions, sont demandées et devront être reçues avant, onze heures (11 h), à la date ci-dessous, à la mairie de l'arrondissement de Montréal-Nord, 4243, rue de Charleroi, Montréal-Nord (Québec) H1H 5R5, à l'attention de la secrétaire d'arrondissement pour :

**Catégorie :** Travaux

Appel d'offres : 1027

**Descriptif :** Reconstruction du boulevard Industriel et implantation d'une piste cyclable en site propre

**Date d'ouverture :** 20 juillet 2018

**Dépôt de garantie :** 10 % de la valeur de la soumission

**Renseignements :** Pour toute question s'adresser à : [appelsdoffres.mtnord@ville.montreal.qc.ca](mailto:appelsdoffres.mtnord@ville.montreal.qc.ca)

**Documents :** Les documents relatifs à cet appel d'offres seront disponibles à compter du 20 juin 2018 sur le SEAO.

**Visite supervisée des lieux :** ☑ N/A. ou ☐ Oui, obligatoire

Les personnes et les entreprises intéressées par ce contrat peuvent se procurer les documents de soumission en s'adressant au Service électronique d'appels d'offres (SEAO) en communiquant avec un des représentants par téléphone au 1 866 669-7326 ou au 514 856-6600, ou en consultant le site Web [www.seao.ca](http://www.seao.ca). Les documents peuvent être obtenus au coût établi par le SEAO.

Chaque soumission doit être placée dans une enveloppe cachetée et portant l'identification fournie en annexe du document d'appel d'offres.

Les soumissions reçues seront ouvertes publiquement dans les locaux de la mairie de l'arrondissement de Montréal-Nord, immédiatement après l'expiration du délai fixé pour leur réception.

La Ville de Montréal ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues et n'assume aucune obligation de quelques natures que ce soit envers le ou les soumissionnaires.

Fait à Montréal, le 20 juin 2018

La secrétaire d'arrondissement substitut  
Anne-Sophie Bergeron, avocate  
Arrondissement de Montréal-Nord

### Appel d'offres

Rosemont  
La Petite-Patrie

## Montréal

Division des études techniques

Direction du développement du territoire et des études techniques

Des soumissions, sont demandées et devront être reçues avant, 11h, à la date ci-dessous mentionnée, à l'adresse suivante : **bureau de l'arrondissement Rosemont—La Petite-Patrie, situé au 5650 rue D'Iberville, 2<sup>e</sup> étage, Montréal (Québec) H2G 2B3**

**Catégorie :** Services professionnels

Appel d'offres : RPPS18-06046-OP

**Descriptif :** Services professionnels d'ingénieurs-conseils pour la réalisation d'études de caractérisation environnementale et géotechnique, le suivi environnemental, ainsi que le contrôle qualitatif des matériaux (2019-2020) pour l'arrondissement de Rosemont—La Petite-Patrie

**Date d'ouverture :** Le 20 juillet 2018 à 11 h

**Renseignements :** Pour de plus amples renseignements, veuillez nous envoyer un courriel à l'adresse suivante :

[carl.tremblay@ville.montreal.qc.ca](mailto:carl.tremblay@ville.montreal.qc.ca)

**Documents :** Les documents relatifs à cet appel d'offres seront disponibles à compter du 20 juin 2018 sur le SEAO.

**Visite supervisée des lieux :** ☑ N/A. ou ☐ Oui, obligatoire

Les personnes et les entreprises intéressées par ce contrat peuvent se procurer les documents de soumission en s'adressant au Service électronique d'appels d'offres (SEAO) en communiquant avec un des représentants par téléphone au 1 866 669-7326 ou au 514 856-6600, ou en consultant le site Web [www.seao.ca](http://www.seao.ca). Les documents peuvent être obtenus au coût établi par le SEAO.

Chaque soumission doit être placée dans une enveloppe cachetée et portant l'identification fournie en annexe du cahier des charges.

Les soumissions reçues seront ouvertes publiquement audit bureau d'arrondissement, immédiatement après l'expiration du délai fixé pour leur réception.

La Ville de Montréal ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues et n'assume aucune obligation de quelques natures que ce soit envers le ou les soumissionnaires.

Fait à Montréal, le 20 juin 2018

Le secrétaire d'arrondissement  
Arnaud Saint-Laurent



SOCIÉTÉ  
QUÉBÉCOISE DE LA  
SCHIZOPHÉNIE

De l'information  
pour comprendre

514 251.4000 #3400

1 866 888.2323

[www.schizophrenie.qc.ca](http://www.schizophrenie.qc.ca)

[info@schizophrenie.qc.ca](mailto:info@schizophrenie.qc.ca)

De l'entraide  
pour mieux vivre

### AVIS DE CLÔTURE D'INVENTAIRE

Prenez avis que JEAN-PIERRE DELHAYE, en son vivant domicilié au 3470, rue Simpson, app. 908, Montréal, Québec, H3G 2J5, est décédé à Montréal le 20 décembre 2017. Un inventaire de ses biens a été dressé conformément à la loi et peut être consulté par les intéressés, chez Agnieszka Swierzbinska, domiciliée au 479 avenue Mousseau-Vermette, app. 4307, Dorval, Québec, H9A 0A6. Donné ce 18 juin 2018. Agnieszka Swierzbinska, liquidatrice

### AVIS DE CLÔTURE D'INVENTAIRE

Prenez avis que Michel (Minaj Dan) BURUIANA en son vivant agent d'artiste et résident et domicilié au 190, avenue Willowdale, PH2, Outremont (Québec) H3T 1G2, est décédé à Montréal le treize février deux mille dix-sept (13-02-2017). Un inventaire de ses biens a été dressé conformément à la loi et peut être consulté par les intéressés au domicile professionnel de Me Christian ABOUD, notaire, au 1695, boulevard Laval, suite 100, Laval (Québec) H7S 2M2, sur rendez-vous accordé par le notaire par téléphone au 450-490-3900.

Donné à Laval ce 14 juin 2018 par Me Christian Abooud, notaire.

## EN BREF

## Nicaragua : offensive contre Masaya

MASAYA — Au Nicaragua, le gouvernement du président, Daniel Ortega, tentait mardi de reprendre par la force le contrôle de la ville rebelle de Masaya alors que le dialogue avec l'opposition est suspendu, après deux mois de crise et 180 morts. « On entend de fortes détonations de rafales [d'armes automatiques] dans les quartiers de Coyotepe, La Barranca et à l'entrée principale de Masaya », a déclaré le secrétaire de l'Association nicaraguayenne pro droits de l'homme (ANPDH), Alvaro Leiva. L'opération, déclenchée tôt dans la matinée, avait fait en milieu de journée au moins 32 blessés. « Nous lançons un SOS, pour que cessent cette attaque et la terreur » qu'elle provoque dans la population, a indiqué M. Leiva à la chaîne indépendante 100% Noticias. Cette ville de 100 000 habitants, située à une trentaine de kilomètres au sud de la capitale, Managua, est devenue ces derniers jours l'épicentre des violences au Nicaragua.

Agence France-Presse

## Kim Jong-un encore à Pékin

PÉKIN — Kim Jong-un a évoqué mardi à Pékin avec le président chinois, Xi Jinping, son sommet historique avec le président américain, Donald Trump, une visite qui illustre les efforts de la Chine pour jouer « un rôle constructif » dans le dossier nucléaire. La venue du dirigeant nord-coréen en Chine, la troisième depuis mars, se produit alors que Pékin est engagé dans une vive escalade avec M. Trump sur le différend commercial sino-américain. La télévision d'État chinoise CCTV a diffusé des images de la rencontre entre MM. Xi et Kim, accompagnés de leur épouse respective lors d'une cérémonie d'accueil dans le cadre solennel du Palais du peuple. Objectif de Pékin : faire en sorte que son allié de la guerre de Corée (1950-1953) reste bien dans son orbite et ne bascule pas du côté américain, en dépit des offres de développement économique faites par Donald Trump.

Agence France-Presse



Le président chinois, Xi Jinping, et Kim Jong-un, à Pékin, mardi

SHEN HONG AGENCE FRANCE-PRESSE / XINHUA



OCDE

## Les demandes d'asile en baisse

À contre-courant du monde, le Canada a accueilli un nombre record de migrants en 2017

FLORENCE SARA G. FERRARIS  
LE DEVOIR

Alors que dans leur ensemble les pays de l'OCDE ont enregistré une baisse considérable de nouvelles demandes d'asile en 2017, celles reçues par le Canada au cours de la même période ont atteint un niveau historique. C'est ce que révèle, entre autres, la 42<sup>e</sup> édition du rapport du Système d'observation permanente des migrations de l'OCDE, intitulé *Perspectives des migrations internationales 2018*, rendue publique mercredi.

Le gouvernement canadien a ainsi reçu 50 470 nouvelles demandes d'asile entre janvier et décembre 2017. C'est plus du double que ce qui avait été enregistré en 2016 alors que l'on comptabilisait 23 830 demandes. C'est également plus qu'en 2001 alors que le pays, en en recevant plus de 44 000, avait pourtant atteint un sommet jusqu'alors inégal.

Selon le rapport, cette hausse est « largement imputable aux quelque 20 500 demandeurs d'asile entrés au Canada sans passer par les points d'entrée désignés ». Ces derniers ont d'ailleurs été huit fois plus nombreux en 2017 qu'en 2016, où à peine 2500 migrants irréguliers avaient franchi les frontières canadiennes. Le pic d'affluence a été enregistré en août 2017 alors que « le nombre de migrants interceptés alors qu'ils passaient irrégulièrement la frontière entre le Canada et les États-Unis pouvait atteindre 400 par jour ».

1,23  
millionde demandeurs  
d'asile dans  
le monde  
en 2017

Toujours selon le document de l'Organisation de coopération et de développement économiques (OCDE), les principaux pays des migrants irréguliers ayant déposé une demande entre le 1<sup>er</sup> avril et 31 décembre 2017 étaient Haïti, le Nigeria, les États-Unis et la Turquie.

Cet afflux migratoire a forcé le gouvernement canadien à mettre en place un certain nombre de mesures, notamment pour augmenter sa capacité de traitement des demandes.

## À contre-courant

Les données canadiennes s'inscrivent toutefois à contre-courant de la tendance observée dans l'ensemble des pays de l'OCDE. De fait, après avoir atteint un niveau sans précédent en 2016 (1,64 million), « une baisse sensible est intervenue en 2017 (1,23 million) », peut-on lire dans le document de 433 pages. Ce nombre demeure toutefois largement supérieur à ceux enregistrés avant le début de la crise migratoire.

Frappée de plein fouet par cette dernière, l'Union européenne (UE) est celle qui a connu le plus grand recul du nombre de demandes au cours de la dernière année. Ainsi, alors qu'ils avaient été près de 1,2 million en 2016 à faire une demande auprès d'un pays de l'UE, ils n'étaient plus que 650 000 en 2017.

Cette variation s'explique, pour l'essentiel, par celle observée en Allemagne, où le nombre de demandes a été près de quatre fois moins élevé en 2017 par rapport à celui enregistré en 2016.

## Macron vole au secours de Merkel

MESEBERG — Emmanuel Macron a volé mardi à la rescousse d'Angela Merkel en promettant un contrôle plus efficace des migrants, au moment où l'UE fait face à un « choix de civilisation » face aux euro-sceptiques. Objet initial de leur rencontre, la création d'un budget pour la zone euro, réclamée par la France, a fait l'objet d'un accord de principe, mais son montant et ses modalités ont été renvoyés à des négociations ultérieures. Une déception pour Paris, qui avait espéré « un accord substantiel » après des mois de négociations. Mais l'urgence était d'épauler la chancelière sur le sujet des migrants, après l'ultimatum de son ministre de l'Intérieur pour qu'elle obtienne d'ici deux semaines des résultats sur l'expulsion des illégaux. Les deux dirigeants ont donc annoncé, après trois heures de réunion à Meseberg, près de Berlin, qu'ils travaillaient à un accord entre plusieurs pays de l'espace Schengen pour refouler tout demandeur d'asile vers l'État où il a été enregistré en premier. Même si les contreparties pour les pays concernés, comme l'Italie ou la Grèce, restent encore floues.

Agence France-Presse

## Yémen : l'insurrection à Hodeida fragilisée

AGENCE FRANCE-PRESSE  
À KHOKHA

Monticules de sable, va-et-vient de véhicules militaires, habitants vivant dans l'angoisse : la ville portuaire de Hodeida tenue par les rebelles, dans l'ouest du Yémen, attend dans la fébrilité un assaut des forces progouvernementales.

Ahmed vit dans le sud de Hodeida, dans un quartier voisin de l'aéroport où ont pénétré mardi les forces progouvernementales sur fond d'intenses combats avec les rebelles houthis.

Jusqu'à-là, le jeune Yéménite avait résisté à l'idée de fuir, il croyait qu'une solution politique pouvait encore être trouvée pour épargner sa ville. Mais ses espoirs ont été douchés mardi par l'intensification des affrontements dans le secteur de l'aéroport. « L'écho des violents combats résonne depuis ce matin. Des familles qui voulaient fuir n'ont pas été en mesure de partir à cause de ça », a-t-il raconté à l'AFP par téléphone.

À la faveur d'une offensive lancée le 13 juin, les forces progouvernementales

yéménites, soutenues par une coalition emmenée par l'Arabie saoudite qui les appuie depuis 2015, tentent de déloger les rebelles de Hodeida, une ville aux mains des insurgés depuis 2014.

Depuis, les forces loyalistes ont rapidement progressé le long de la côte vers l'aéroport, situé à la limite sud de Hodeida, même si les rebelles opposent une farouche résistance.

Après plusieurs jours de combats sporadiques, les affrontements ont gagné en intensité mardi quand les forces loyalistes ont lancé l'assaut sur l'aéroport. Il s'agit des combats les plus violents depuis le début de l'offensive, assure Ahmed.

Hodeida, située sur la mer Rouge et qui compte quelque 600 000 habitants, est la principale porte d'entrée pour les importations et l'aide humanitaire destinée à une population éprouvée par plus de trois années de guerre. L'offensive des forces progouvernementales fait craindre une interruption de la livraison des aides, alors que l'ONU estime déjà que le pays connaît « la pire crise humanitaire du monde ».

## LES PETITES ANNONCES

160

APPARTEMENTS ET  
LOGEMENTS À LOUERDISCRIMINATION  
INTERDITE

La Commission des droits de la personne du Québec rappelle que lorsqu'un logement est offert en location (ou sous-location), toute personne disposée à payer le loyer et à respecter le bail doit être traitée en pleine égalité, sans distinction, exclusion ou préférence fondée sur la race, la couleur, le sexe, la grossesse, l'orientation sexuelle, l'état civil, l'âge du locataire ou de ses enfants, la religion, les convictions politiques, la langue, l'origine ethnique ou nationale, la condition sociale, le handicap ou l'utilisation d'un moyen pour pallier ce handicap.

307

LIVRES ET DISQUES

\*Librairie Bonheur d'Occasion\*  
achète à domicile livres de qualité en tout genre.  
514 914-2142  
www.bonheuroccasion.com

515

INFORMATIQUE ET BUREAUTIQUE

VOTRE  
ORDINATEUR BOGUE  
OU RALENTI ?  
Mise à jour et réparation  
P.C., Mac et portables.  
10 ans d'exp. Service à domicile.  
514 573-7039 Julien

Promotion spéciale  
Petites annonces

Pour les annonces textes de 5 lignes et moins

7 jours  
de parution  
100 \$

ou

4 samedis  
consécutifs  
100 \$

Pour information

Téléphone : 514 985-3322  
Courriel : petitesannonces@ledevoir.com

LE DEVOIR

Communiquez avec  
Le Mémorial  
pour publier :

- Avis de décès • Faire-part • Remerciements
- Condoléances • Anniversaires • Hommage
- In memoriam

Le Mémorial  
1855, rue Du Havre, bureau 107  
Montréal, Qc, H2K 2X4  
Tél: 514 525-1149  
Téléc: 514 525-7999  
deces@lememorial.com

Le mémorial

## AVIS DE DÉCÈS



Lahaise, Robert

Un grand amoureux de l'histoire et de la littérature québécoise n'est plus. Robert Lahaise (1935-2018), historien indépendant, écrivain, professeur à l'UQAM de 1969 à 1996, érudit et grande gueule est décédé le 9 juin.

Il laisse dans le deuil ses fils Benoit, Jacques, François, leur mère Rita Langlois ainsi que ses neveux, nièces et amis.

La famille recevra vos condoléances au complexe funéraire

MAISONNEUVE

CHARLES E. RAJOTTE

3635 rue Hochelaga

(métro Joliette), Montréal  
514-521-0055

le vendredi 22 juin de 14h à 17h et de 19h à 21h et le samedi 23 juin de 10h à 12h. S'ensuivront une cérémonie à sa mémoire en la chapelle du complexe et un buffet où tous sont conviés.

Des dons à la Société Alzheimer ou à la Société Saint-Jean-Baptiste seraient appréciés.

EN BREF



**Swoop affirme que ses billets coûteront de 30 à 40% moins cher que ceux d'un transporteur national.**

TARA WALTON LA PRESSE CANADIENNE

### Le transporteur Swoop est prêt à décoller

Le transporteur à très bas prix Swoop, une filiale de WestJet, est prêt à décoller. Le premier avion rose et blanc de la compagnie s'envolera mercredi depuis Hamilton, en Ontario, à destination d'Abbotsford, en Colombie-Britannique. Swoop et des rivales comme Flair Airlines essaient de séduire les millions de voyageurs canadiens qui traversent la frontière pour se rendre aux aéroports de Buffalo et de Plattsburgh, dans l'État de New York, et de Bellingham, dans l'État de Washington. Swoop croit être en mesure d'atteindre la rentabilité en réduisant ses coûts de main-d'œuvre, en entassant 189 personnes à bord d'un Boeing 737-800 et en attirant les voyageurs qui évitent normalement les déplacements aériens en raison du coût élevé.

La Presse canadienne

### Cryptomonnaies : oui aux demandes d'Hydro

Estimant qu'il y a lieu d'agir de « manière urgente », la Régie de l'énergie vient d'approuver une demande d'Hydro-Québec visant à décréter les conditions de services pour les joueurs du secteur de la chaîne de bloc et des cryptomonnaies. Dans sa décision rendue dimanche, elle fixe ces modalités — qui comprennent un « tarif dissuasif » de 15¢ le kilowattheure — de façon provisoire jusqu'au 28 juin. Elle accepte ainsi la création d'une catégorie de consommateurs « d'électricité pour un usage cryptographique appliqué aux chaînes de bloc », ce qui fera en sorte que les utilisateurs actuels bénéficiant du tarif préférentiel LG devront payer le plein prix. Étant donné que la preuve soumise par la société d'État « soulève certaines questions », le tribunal réglementaire tiendra des audiences mardi prochain.

La Presse canadienne

### Baisse des plaintes chez Revenu Québec

Le nombre de plaintes et de demandes d'intervention visant Revenu Québec a reculé de 21 % à 2306 en 2017-2018, indique le plus récent rapport du Bureau de la protection des droits de la clientèle. Le Bureau, mis sur pied en 2016 dans la foulée d'un vent de critiques à l'égard des méthodes de travail du fisc, estime que ses efforts « ont eu des répercussions concrètes et positives sur l'amélioration de la prestation de services à Revenu Québec ». Il a notamment pour mission d'intervenir directement dans des dossiers individuels. Par ailleurs, il est ressorti de sa relation avec Revenu Québec une nouvelle pratique qui consistera à limiter à cinq ans l'affichage des communiqués de presse pour les dossiers de condamnation.

Le Devoir

## Les États-Unis et la Chine s'enfoncent

Apple, Boeing et Alibaba ont été touchées, mardi, en Bourse

ÉRIC DESROSIERS  
LE DEVOIR

L'escalade des menaces commerciales entre les États-Unis et la Chine épaissit le climat d'inquiétude et d'incertitude pour les entreprises et les marchés.

Comme la Chine exporte quatre fois plus aux États-Unis (506 milliards en 2017) que les Américains en Chine (130 milliards), le gouvernement de Donald Trump est convaincu d'avoir, tôt ou tard, le dessus dans son enchère de menaces de sanctions avec Pékin.

Accusant la Chine de pratique commerciale déloyale, le président américain a d'abord confirmé, vendredi, son intention d'imposer le 6 juillet des tarifs douaniers de 25 % sur 50 milliards de dollars d'exportations chinoises. Comme la Chine lui a immédiatement répondu qu'elle fera de même contre des produits américains, la Maison-Blanche a menacé lundi de la frapper de tarifs pour 200 milliards d'importations supplémentaires et dit être prête à y rajouter 200 milliards, pour un total de 450 milliards, s'il venait encore aux Chinois l'idée de répliquer. « La Chine a bien plus à perdre que nous », a martelé mardi l'un des principaux architectes de la politique commerciale du président américain, Peter Navarro.

Pékin ne se laisse pas démonter, bien qu'elle ne puisse théoriquement s'en prendre, elle-même, qu'à 130 milliards d'exportations américaines. Si les États-Unis vont de l'avant avec leurs menaces, « la Chine se verra dans l'obligation d'adopter une combinaison de mesures quantitatives et qualitatives en forme de représailles énergiques », a prévenu son ministère du Commerce mardi.

### Une guerre qui pourrait faire mal

Le gouvernement Trump aurait tort de sous-estimer la capacité de Pékin de compliquer grandement la vie des compagnies étrangères actives dans son marché à travers notamment ces fameuses « mesures qualitatives », ont prévenu ces derniers mois les dirigeants de plusieurs grandes entreprises américaines, rapportait mardi le *Financial Times*. Le régime chinois peut non seulement allonger les délais d'inspection et les formalités bureaucratiques auxquels font face des compagnies comme Boeing, General Motors et Apple, mais on l'a aussi vu orchestrer dans les médias des poussées de fièvre nationaliste qui ont, par exemple, en 2012, fait fondre les ventes de voitures japonaises en Chine de 80 % en l'espace de seulement trois mois.

« La Maison-Blanche aurait du mal également à imposer des tarifs douaniers sur 200 milliards d'importations chinoises, et plus encore sur 450 milliards, sans que cela pénalise, en fait, ses propres entreprises et consommateurs », a noté à l'Agence France-Presse l'économiste pour Oxford Economics Louis Kuijs.

En raison de leur taille et de la nature de leur économie, les États-Unis restent malgré tout relativement moins exposés à une guerre commerciale mondiale que la plupart des autres pays, notamment en Europe, observait mardi une étude de Morgan Stanley citée dans le *Wall Street Journal*. En pleine opération visant à réduire le problème d'endettement qui fragilise ses entreprises, la Chine pourrait, quant à elle, se voir forcée de remettre à plus tard cette importante bataille et de relâcher son contrôle du crédit afin de compenser l'impact des tarifs sur sa croissance économique.

### Dur réveil des marchés

Toute cette situation n'a rien fait pour rassurer les marchés boursiers. Longtemps restés insensibles aux bruits de bottes dans le commerce international, ils ont piqué du nez mardi d'un bout à l'autre du globe. Le mouvement s'est amorcé en Asie, avec un recul de 2,8 % de la Bourse de Hong Kong, pour se poursuivre en Europe, avec une perte de 1,2 % à la Bourse allemande de Francfort, et se terminer à Wall Street, qui a connu un sixième recul quotidien d'affilée, cette fois de 0,4 %.

Les compagnies les plus exposées au conflit commercial en cours ont été parmi les principales victimes, les titres des américaines Apple, Caterpillar et Boeing perdant respectivement 1,6 %, 3,4 % et 3,8 % de leur valeur, alors que les chinoises Alibaba et Baidu perdaient respectivement 2 % et 2,5 %.

Les matières premières liées à la croissance économique mondiale ont aussi été touchées, le baril de pétrole perdant 79 ¢US, à 64,90 \$, à la Bourse de New York, contre 6 ¢, 3,05 \$, pour la livre de cuivre.



Le Canada devrait imposer le 1<sup>er</sup> juillet des tarifs douaniers de 16,6 milliards sur des produits américains, après que M. Trump a imposé des tarifs sur les importations d'aluminium et d'acier du Canada, du Mexique et de l'Union européenne.

DARRYL DYCK LA PRESSE CANADIENNE

### COMMERCE

## Les Canadiens rapportent « clandestinement » des achats américains, avance Trump

LA PRESSE CANADIENNE  
À OTTAWA

Le président américain accuse les Canadiens de magasiner aux États-Unis et de rapporter clandestinement leurs achats au pays pour éviter de payer les « énormes » tarifs imposés sur les produits américains.

S'adressant mardi à de petits entrepreneurs à Washington, Donald Trump s'en est pris encore une fois à l'Accord de libre-échange nord-américain (ALENA), affirmant que les États-Unis ne pouvaient plus se permettre d'être le « pays stupide » dans cette entente tripartite. Le président a aussi soutenu que le Canada imposait des tarifs si élevés sur les produits américains — les chaussures, par exemple — que les Canadiens sont obligés de les « endommager » un peu afin de les « rapporter clandestinement » chez eux sans payer de taxes.

Il a alors cité « une histoire lue il y a deux jours dans un grand journal. Des gens qui vivent au Canada viennent aux États-Unis et font de la contrebande vers le Canada, parce que les taxes sont si élevées, les taxes pour faire entrer des objets au Canada sont si importantes qu'ils doivent faire de la contrebande », a-t-il assuré.

« On est très mal traité », a-t-il conclu. M. Trump a aussi promis de protéger les agriculteurs et les fabricants américains, et il s'en est pris encore une fois au système canadien de gestion de l'offre dans l'industrie laitière.

« Nous ne pouvons plus être le pays stupide ; nous voulons être le pays futé »,

a-t-il affirmé sous les applaudissements de son auditoire.

Plusieurs biens américains seront soumis à des tarifs canadiens dans les semaines à venir. Le Canada devrait imposer le 1<sup>er</sup> juillet des tarifs douaniers de 16,6 milliards sur des produits américains, après que M. Trump a imposé des tarifs sur les importations d'aluminium et d'acier du Canada, du Mexique et de l'Union européenne, en invoquant la « sécurité nationale ». Le président américain menace maintenant d'imposer des tarifs dans le secteur automobile, une industrie extrêmement intégrée en Amérique du Nord. La ministre des Affaires étrangères, Chrystia Freeland, a indiqué mardi au comité du commerce international des Communes que la décision américaine, « absurde et injuste », se heurterait à une réponse ferme. Le gouvernement a terminé de consulter les Canadiens au sujet de la liste de biens de consommation américains qu'il pourrait soumettre à de nouveaux tarifs — des dizaines de produits, du bourbon du Kentucky aux chandelles, en passant par les crayons-feutres. « Nous allons utiliser ces commentaires pour apporter des modifications à la liste, a-t-elle expliqué. Nous ne souhaitons pas une escalade, mais nous ne reculerons pas. »

M<sup>me</sup> Freeland a rencontré la semaine dernière Robert Lighthizer, le représentant américain au Commerce, et lui a parlé lundi lors d'une conversation téléphonique. Elle a aussi discuté avec le secrétaire d'État américain, Mike Pompeo, au cours du week-end. Elle a affirmé que le Canada, le Mexique et les

### « Ça suffit ! » dit Couillard

Le premier ministre Philippe Couillard a lancé mardi au président américain, Donald Trump, un message : « Ça suffit ! »

Le vent de protectionnisme qui souffle des États-Unis en direction du Québec et du Canada tout entier, alors que se multiplient les décisions du président Trump préjudiciables à l'économie québécoise, tout cela a fini par exaspérer le premier ministre Couillard, qui est en train d'organiser sa riposte.

À l'issue d'une rencontre avec les leaders patronaux et syndicaux, le premier ministre a dit qu'il entendait annoncer sous peu un plan d'action visant à instaurer des mécanismes de concertation susceptibles d'amoindrir les effets des attaques provenant du sud. Il entend par ailleurs multiplier les missions économiques et diplomatiques, à Washington et à New York, dans les prochains mois afin de faire pression sur les décideurs et les législateurs américains.

États-Unis continueraient de négocier pendant l'été pour le renouvellement de l'ALENA et s'est dite convaincue de la bonne volonté des différents acteurs pour faire progresser ce dossier. Avec l'Agence France-Presse

# Le mystère plane sur la grève des grutiers

Philippe Couillard leur enjoint de retourner au travail rapidement

LIA LÉVESQUE  
LA PRESSE CANADIENNE

Impossible de savoir si la grève des grutiers se poursuivra mercredi. Le premier ministre du Québec, Philippe Couillard, a dit leur « enjoindre de retourner au travail le plus rapidement possible ».

« C'est dans leur intérêt. On peut très bien discuter avec eux, surtout s'ils pensent qu'il y a des enjeux de sécurité. Moi, ça m'intéresse d'en savoir plus. Mais avant tout, il faut mettre fin à la grève illégale, je le répète, il y a des conséquences à ça », a dit le premier ministre en mêlée de presse, mardi. Questionné sur la possibilité d'une loi spéciale, M. Couillard a répondu que ce ne serait « probablement pas nécessaire », et que la Commission de la construction du Québec « dispose de pouvoirs importants pour agir ».

## « Pas de commentaires »

Les grutiers en grève, qui s'étaient réunis dès 5h du matin mardi et qui sont sortis de leur réunion juste avant midi, n'ont pas voulu dire si leur grève se poursuivrait ni de quoi ils avaient discuté.

Il faut dire que comme leur grève est considérée comme illégale par la Commission de la construction du Québec et que celle-ci doit démontrer que les moyens de pression sont « concertés », toute déclaration de la part des grutiers peut alimenter l'enquête en faisant référence à une entente entre eux, une concertation. Au sortir de la réunion, ils ont donc tous répondu par un « pas de commentaires » poli quand on leur demandait si la grève se poursuivait.

Le directeur de l'Union des opérateurs grutiers, soit la section locale 791-G de la FTQ-Constructon, Evans Dupuis, a tout au plus rapporté qu'ils étaient autour de « 200-300 » dans la salle. Mais lui non plus n'a pas voulu dire de quoi ils avaient discuté pendant si longtemps. Les médias n'ont pas pu entrer dans le centre des banquets où se tenait la réunion, dans le quartier Saint-Léonard à Montréal.

Une vingtaine ou une trentaine de grutiers se tenaient à l'extérieur du centre des banquets pour fumer ou prendre l'air, à différents moments au cours de l'assemblée. La Presse canadienne a pu parler à une demi-douzaine d'entre eux — bien qu'aucun n'ait voulu être nommé. Leur mécontentement est palpable à la suite des modifications qui ont été apportées à la formation des grutiers. Ce n'est pas seulement la direction du syndicat qui est en



Les moyens de pression ont débuté jeudi dernier au chantier du nouveau pont Champlain entre Montréal et la Rive-Sud. Lundi, la grève s'est généralisée à plusieurs chantiers du Québec.

JACQUES NADEAU LE DEVOIR

colère et qui les enflamme.

Les grutiers interrogés disent craindre pour leur sécurité et celle du public. Ils affirment que les grutiers doivent recevoir « une solide formation générale » — qu'eux ont suivie — et qu'une formation en entreprise n'est pas suffisante pour un métier qui exige de déplacer des tonnes de matériaux ou des nacelles portant d'autres ouvriers de la construction, qui doivent être amenés à 200 pieds de hauteur, dans des conditions parfois difficiles, au-dessus de l'eau ou en milieu densément peuplé, par exemple.

« S'il veut qu'on rentre, le gouvernement, qu'il nous parle », s'est exclamé l'un d'eux. « Ce n'est pas vrai que c'est parce qu'on veut faire du temps double »

en limitant l'accès au métier à de nouveaux grutiers qui n'auront pas à obtenir un diplôme d'études professionnelles en conduite de grues, s'est exclamé un autre.

Ils soutiennent que les fameux « camions flèche » ou « boom trucks », qui sont particulièrement visés par la nouvelle réglementation, sont même plus dangereux que les plus grandes grues, notamment « à cause de l'empannement et de la longueur de la flèche », qui les rendent moins stables. Ils affirment également qu'une partie de la réglementation ne s'appliquera pas seulement en cas de pénurie de main-d'œuvre, soit la possibilité pour un ouvrier dans un autre métier de la construction d'obtenir une carte d'apprenti pour devenir grutier

**Les grutiers interrogés disent craindre pour leur sécurité et celle du public**

sans avoir suivi la formation de grutier.

Les moyens de pression ont débuté jeudi dernier au chantier du nouveau pont Champlain entre Montréal et la Rive-Sud. Lundi, la grève s'est généralisée à plusieurs chantiers du Québec.

La Commission de la construction du Québec a fait savoir qu'elle avait lancé des enquêtes, tant pour cette grève qu'elle considère comme illégale que pour des cas d'intimidation. Des ouvriers ont en effet affirmé qu'ils étaient rentrés au travail, lundi, mais qu'ils avaient été fortement incités à quitter le chantier. Une grève serait illégale parce que la convention collective qui lie les associations patronales et les syndicats est en vigueur jusqu'en 2021.

## Livraison pétrolière canadienne : deux rapports contradictoires

GÉRARD BÉRUBÉ  
LE DEVOIR

Deux rapports déposés en une semaine ne s'entendent pas sur la capacité de l'Ouest canadien à livrer son pétrole. L'un dénonce un « déficit de productivité » et l'autre anticipe un excédent de capacité dès 2022.

La plus récente projection vient de l'Institut canadien de recherche énergétique (ICRE). Selon les conclusions d'une étude réalisée à partir d'un algorithme financier, l'Institut prévoit que le surplus de production pétrolière sur la capacité de transport se renversera au tournant de 2021 pour se transformer en capacité excédentaire durant la période 2022-2030. Il table sur l'ouverture de la canalisation 3 d'Enbridge et sur l'expansion de Trans Mountain dans environ deux ans, après sa vente au gouvernement fédéral, puis celle du pipeline Keystone XL environ un an plus tard.

Ces nouvelles infrastructures en transport, combinées à un renforcement des cours pétroliers, justifieraient alors que la production canadienne passe à 7,2 millions de barils par jour d'ici 2038, contre 4,2 millions l'an dernier. La hausse viendrait essentiellement des sables bitumineux, qui atteindraient alors une production de 5,5 millions de barils par jour, plus du double des 2,65 millions présentement pompés. L'ICRE voit le prix de référence revenir au-dessus des 100 \$US le baril d'ici 2030.

Le 13 juin, l'Association canadienne des producteurs pétroliers (ACPP) publiait les résultats d'un sondage faisant ressortir un « déficit de productivité » et mettant en exergue l'incertitude de ses membres quant aux projets d'infrastructures cités précédemment. L'association représentant l'industrie en amont s'inquiétait de voir que la production pétrolière du Canada avait dépassé sa capacité de transport en 2017 et craignait une paralysie des investissements alors que, plus au sud, on joue à fond la carte du schiste et du gaz naturel liquéfié. « Les dépenses en immobilisations aux États-Unis ont augmenté de 38% pour atteindre 120 milliards en 2017, tandis que celles au Canada ont chuté à 45 milliards [...] Les États-Unis augmentent leurs exportations vers les mêmes marchés émergents que ceux ciblés par le Canada », s'indignait le président de l'ACPP.

Dans la foulée, les prévisions de l'ACPP se voulaient plus faibles avec une production attendue de 5,6 millions de barils par jour en 2035, dont 4,2 millions provenant des sables de l'Ouest.

L'ICRE se fait toutefois plus sombre en anticipant un recul de la production du gaz naturel, consacrant l'avancée du gaz de schiste américain sur les marchés traditionnels canadiens. Environ 14 installations de traitement de gaz naturel liquéfié ont été proposées pour la côte ouest, mais la construction d'aucune d'entre elles n'a encore débuté, a-t-il souligné.

Avec La Presse canadienne

## CARRIÈRES & PROFESSIONS

Montréal

Appel de candidatures

Conseil du patrimoine de Montréal

Créé en 2002, le **Conseil du patrimoine de Montréal** est l'instance consultative de la Ville en matière de patrimoine culturel et naturel. Il est composé de neuf membres, dont un(e) président(e) et deux vice-président(e)s, qui sont des professionnels et experts extérieurs à la Ville dans différents domaines liés au patrimoine : l'architecture de paysage, l'architecture, l'archéologie, l'histoire, le design urbain, l'aménagement, la biologie, etc.

Le mandat du Conseil du patrimoine de Montréal est de formuler des recommandations dans le but d'améliorer la qualité des projets et des politiques qui lui sont soumis et de formuler des avis et des commentaires destinés au conseil municipal afin d'éclairer les élus dans leurs prises de décision.

Cet appel de candidatures vise à constituer une banque dans laquelle seront recrutés les membres au cours des trois prochaines années. Le mandat est de trois ans, renouvelable une fois. Pour toute information sur le Conseil, consultez le site Internet : [ville.montreal.qc.ca/cpm](http://ville.montreal.qc.ca/cpm)

### Critères de sélection

1. Détenir une expertise professionnelle ou académique reconnue dans les domaines mentionnés ci-haut, basée sur une longue expérience.
2. Posséder une excellente connaissance du milieu montréalais et des enjeux relatifs à la conservation et à la mise en valeur du patrimoine.
3. Démontrer la disponibilité nécessaire pour participer aux séances du Conseil qui se tiennent les vendredis avant-midi.

Toute personne intéressée à siéger au sein du Conseil doit envoyer son curriculum vitae accompagné d'une lettre d'une page précisant son intérêt à devenir membre du Conseil.

Veuillez soumettre votre candidature à l'attention de Julie St-Onge à l'adresse [cpm@ville.montreal.qc.ca](mailto:cpm@ville.montreal.qc.ca) avant le 20 juillet 2018.

Renseignements : 514-872-3677

## Au fil de la journée de mercredi à la Coupe du monde

### En quête d'une première victoire

Après son affrontement épique face au Portugal qui s'est soldé par un match nul, l'Espagne tentera de remporter son premier match du tournoi contre l'Iran, qui trône (pour l'instant) au sommet du groupe B grâce à sa victoire *in extremis* acquise aux mains du Maroc. Ce ne devrait pas être trop ardu, les Iraniens n'ayant jamais battu une équipe européenne lors d'une Coupe du monde de la FIFA. Mais puisque cette compétition est déjà remplie de surprises, ne tenons rien pour acquis. Espagne-Iran (14 h)  
Autres matchs : Portugal-Maroc (8 h), Uruguay-Arabie saoudite (11 h)

### Distancier les poursuivants

Cristiano Ronaldo a battu plusieurs records vendredi dernier grâce à sa somptueuse performance de trois buts face à l'Espagne, devenant notamment le joueur le plus âgé à inscrire un tour du chapeau dans une Coupe du monde de la FIFA. Il occupe actuellement le premier rang du classement des buteurs du tournoi — à égalité avec le Russe Denis Cheryshev — et il voudra sans doute gonfler sa récolte face à une équipe marocaine bien moins compétitive que celle de l'Espagne.

### Un Canadien sur le terrain

L'arbitre Joe Fletcher, le seul représentant du Canada à cette Coupe du monde, a été assigné à la reprise vidéo lors du match Argentine-Islande, mais il foulera le terrain pour la première fois mercredi, à l'occasion de l'affrontement Portugal-Maroc. Le comptable ontarien de 41 ans, qui en est à son deuxième Mondial consécutif, sera sur les lignes de touche à titre d'arbitre assistant. Il aura donc l'attaquant portugais Cristiano Ronaldo à l'œil, lui aussi.

KARL RETTINO-PARAZELLI



Mbaye Niang (à droite) célèbre en dansant avec ses coéquipiers, après avoir marqué le deuxième but des Sénégalais contre la Pologne.

EDUARDO VERDUGO ASSOCIATED PRESS

III SOCCER

# Le Sénégal, l'espoir africain

Les Lions forment la seule équipe du continent ayant réussi à signer une victoire lors de l'actuelle Coupe du monde

KARL RETTINO-PARAZELLI  
LE DEVOIR

La question revient presque systématiquement à chaque Coupe du monde : est-ce que ce sera l'année de l'Afrique ? Est-ce que ce continent fortement peuplé, où le soccer se joue pratiquement partout, parviendra à porter l'un de ses représentants jusqu'en finale du plus grand tournoi qui soit ?

En 2014, tous les espoirs étaient permis lorsque le Nigeria et l'Algérie se sont frayé un chemin jusqu'en huitièmes de finale, avant d'être éliminés respectivement par la France et l'Allemagne. Quatre ans plus tôt, le Ghana a fait encore mieux, perdant son match de quart de finale aux tirs aux buts contre l'Uruguay.

Et cette année ? Disons que c'est mal parti. L'Arabie saoudite a d'abord subi l'humiliation face à la Russie lors du match d'ouverture, puis ce fut au tour de l'Égypte, du Maroc et du Nigeria de perdre coup sur coup leur premier duel.

Ne restait plus que le Sénégal pour sauver la mise. Cette équipe, qui en est à sa deuxième phase finale de la Coupe du monde et à sa première depuis qu'elle a atteint les quarts de finale en Corée du Sud en 2002, affrontait mardi la Pologne, un adversaire que les observateurs voyaient au sommet du groupe H, avec la Colombie.

Les Lions ont profité de leur vitesse — et d'un peu de chance — pour prendre le dessus sur leur adversaire européen et son attaquant vedette, Robert Lewandowski. La victoire n'a pas été

écrasante (2-1), mais la tenue des Sénégalais a suffisamment impressionné pour permettre de croire à un long parcours dans ce tournoi.

« Aujourd'hui, le Sénégal représente tout le continent africain, a souligné mardi le sélectionneur du Sénégal, Aliou Cissé, qui était capitaine de l'équipe nationale lors de sa formidable performance en 2002. Nous représentons le Sénégal, nous représentons notre pays, mais je peux vous garantir que tout le continent soutient notre équipe. »

### Dans les grandes ligues

Il faut dire que la présence du Sénégal dans les dernières semaines du tournoi ne relèverait pas en tout point du conte de fées que certains imaginent sans doute. Cette équipe est loin d'être formée de joueurs anonymes, pour qui la Coupe du monde de la FIFA est une rare occasion de goûter à du soccer de haut niveau.

Sur son effectif total de 23 joueurs, pas moins de 17 évoluent dans une équipe de première division des cinq plus grandes ligues du monde (Angleterre, Espagne, Italie, Allemagne et France). En fait, le Sénégal est la seule formation du tournoi, avec la Suède, dont les joueurs évoluent tous à l'extérieur de leur pays.

Parmi eux, l'attaquant Sadio Mané, qui a fait la pluie et le beau temps aux côtés de Mohamed Salah cette saison à Liverpool, constitue assurément une arme de choix. Ce sera toutefois en équipe que le Sénégal connaîtra du succès, assure son entraîneur. « Ce qui est

important pour nous, ce n'est pas les individualités, c'est le collectif », a-t-il affirmé mardi.

Devenue le porte-étendard de son continent, cette équipe sénégalaise peut par ailleurs compter sur une feuille de route impressionnante, elle qui n'a perdu aucun match lors de sa qualification pour la phase finale de la Coupe du monde... ou presque. Pour la petite histoire, elle s'est inclinée contre l'Afrique du Sud en novembre 2016, mais le match a finalement été annulé lorsque la FIFA a découvert que l'arbitre ghanéen en poste avait manipulé le match en sifflant un penalty improbable. Joseph Odartey Lamptey a finalement été suspendu à vie et l'Afrique du Sud, éliminée.

Les Lions sénégalais sont donc confiants, mais ils assurent qu'ils ne prennent pas leurs prochains adversaires à la légère. Après tout, les Japonais ont surpris la Colombie mardi (2-1), une victoire qui leur permet eux aussi de croire en leurs moyens.

Et, à propos des déboires des équipes africaines, qui aurait pu prédire que la Russie, tombeuse de l'Égypte mardi malgré le retour tant attendu de Salah, parviendrait à marquer huit buts en deux matchs ?

Si l'Arabie saoudite parvient à battre l'Uruguay mercredi, l'Égypte aura encore une mince chance de passer en huitièmes de finale. Mais aussi bien le dire tout de suite : c'est hautement improbable. Il vaut donc mieux s'y faire : il y aura bientôt deux équipes africaines en moins dans cette Coupe du monde.

## EN BREF

### Abus : Ottawa serre la vis aux fédérations



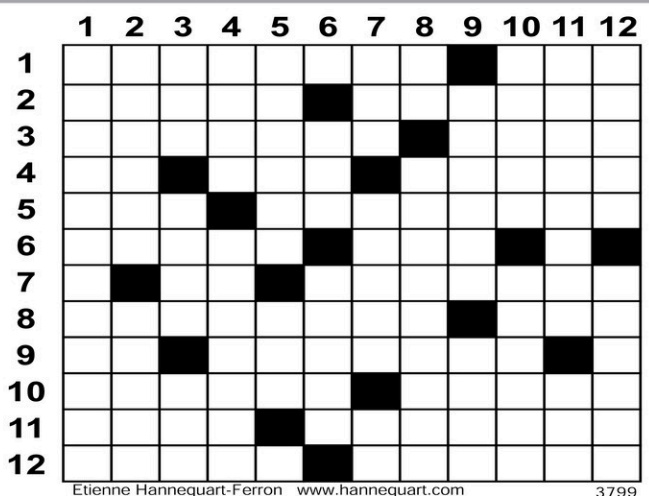
Amélie-Frédérique Gagnon, Gail Kelly, Anna Prchal et Geneviève Simard, victimes de Bertrand Charest

GRAHAM HUGHES LA PRESSE CANADIENNE

Le cri du cœur des victimes de l'ex-entraîneur de ski Bertrand Charest a été entendu. Ottawa a annoncé mardi de nouvelles mesures pour prévenir le harcèlement, les abus et la discrimination dans le sport en reprenant plusieurs recommandations des anciennes athlètes qui sont sorties de l'ombre au début du mois de juin. Pour recevoir du financement fédéral, les fédérations sportives devront notamment se tourner vers une tierce partie indépendante pour traiter les dénonciations, divulguer tout incident au ministère des Sports et offrir une formation obligatoire à tous leurs membres d'ici le 1<sup>er</sup> avril 2020. En cas de non-respect des nouvelles règles, le financement pourrait être retenu.

Le Devoir

## MOTS CROISÉS



Etienne Hannequart-Ferron www.hannequart.com 3799

### HORIZONTALEMENT

- Instruction formelle donnée à quelqu'un - Se cultive surtout en Afrique.
- Se soumettre à la volonté de quelqu'un - Qui agit avec une innocente franchise.
- Née de la même mère, mais non du même père - Partie d'une cruche.
- Il a un petit lit - Le temps des terrasses - Frisé.
- Vieille armée - Supplier.
- Ils conduisent les messages du système nerveux - On y fait du ski nautique.
- Zeus l'envoya carrément paître! - Requins.
- Toucher - Petit support.
- Molybdène - Dans un bouquet garni.
- Embourbé - Coupe le haut d'un végétal.
- Comme le drapeau d'un bateau pirate - Effroi.
- Qui manque de zèle - Tamponne.

### VERTICALEMENT

- Sacre.
- Bornée - Huile tirée des fleurs de tiaré.

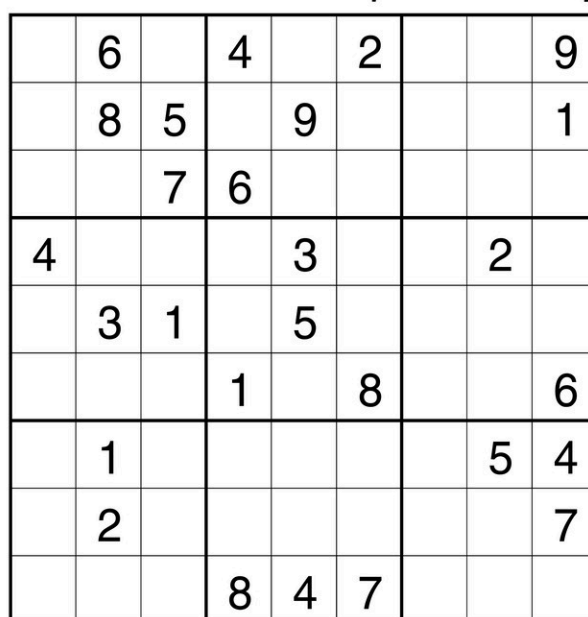
- Qui a vu le jour - Formation de musiciens - Biographie.
- Se disait au roi - Carré de soie.
- Inflammation d'une partie de l'oeil - Te portes.
- Petite crêpe de farine de riz - Pied-de-veau.
- Refuse d'admettre - Mourir - Marque l'admiration.
- Indique la façon - Endroit dégarni d'arbres, dans une forêt.
- Arbrisseaux à fleurs blanches odorantes - Naturel.
- Diriger - Au pied du cavalier.
- Examine avec soin - Du verbe mouvoir.
- Lumière faible - Rigoureux.

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12  
1 BLANCHARD PI  
2 OISEAU OASIS  
3 MES REPUDIÉ  
4 BRIDE EGAL A  
5 A SAMEDI OTE  
6 RID TETARD AL  
7 DINE L LARIN  
8 ISO URETRITE  
9 ECRASE ENFIN  
10 RUMEN ETEINT  
11 TARENTE FER  
12 MELEE ERMITTE

SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO 3798

## SUDOKU

par Fabien Savary



Niveau de difficulté : FACILE 3936

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

### Solution du dernier numéro

7	3	5	9	4	8	6	1	2
6	1	4	2	5	7	9	8	3
8	9	2	6	1	3	4	7	5
2	6	1	8	3	4	7	5	9
4	7	8	5	2	9	1	3	6
3	5	9	1	7	6	2	4	8
5	8	7	4	6	2	3	9	1
9	2	3	7	8	1	5	6	4
1	4	6	3	9	5	8	2	7

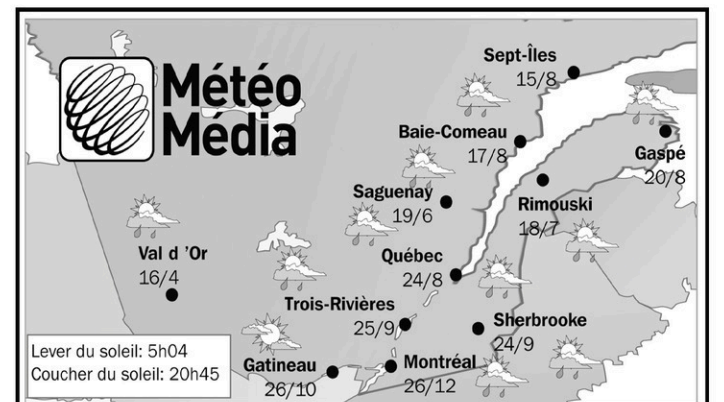
3935

## SUDOKU : le logiciel

10 000 sudokus inédits de 4 niveaux de difficulté par notre expert Fabien Savary

En exclusivité sur le site des Mordus

www.les-mordus.com



Canada	Auj.	Demain	Le Monde	Auj.	Demain
Edmonton	Sol 29/16	Sol 27/16	Londres	Var 26/14	Var 20/11
Moncton	Sol 25/12	Ave 18/6	Los Angeles	Sol 28/17	Sol 28/17
Saint-Jean	Sol 21/12	Ave 16/9	Mexico	Ave 22/14	Plu 22/13
Toronto	Sol 25/16	Sol 22/14	New York	Ave 27/20	Sol 28/18
Vancouver	Sol 26/16	Sol 23/14	Paris	Sol 27/15	Nua 21/10
Winnipeg	Sol 31/18	Sol 31/19	Tokyo	Plu 22/19	Plu 23/20

Montréal	Ce soir	Demain	Vendredi	Samedi
Aujourd'hui 25	12	20/12	25/16	25/18
Averses (pdp 40%).	Averses (pdp 70%).	Ensoleillé.	Ensoleillé.	Averses (pdp 40%).

Québec	Ce soir	Demain	Vendredi	Samedi
Aujourd'hui 22	8	19/9	23/13	25/17
Averses (pdp 60%).	Averses (pdp 40%).	Ensoleillé.	Ensoleillé.	Ciel variable.

Gatineau	Ce soir	Demain	Vendredi	Samedi
Aujourd'hui 26	10	20/10	24/14	25/16
Généralement ensoleillé.	Généralement dégagé.	Ensoleillé.	Ensoleillé.	Faible pluie (pdp 80%).

Pour que le pique-nique ne tombe pas à l'eau, accédez en tout temps à la météo.

Téléchargez MétéoÉclair sur votre téléphone intelligent.

Météo Média



# Peter Brook, l'amour du théâtre dans un chuchotement

L'artiste britannique de 93 ans refait les chemins de sa vie dans *Du bout des lèvres*, livre bref et lumineux à l'image de ses spectacles

ALEXANDRE DEMIDOFF  
LE TEMPS

Sur votre épaule, lecteur, Peter Brook vous parle. Lire *Du bout des lèvres*, son nouveau livre traduit de l'anglais par son ami le scénariste Jean-Claude Carrière, c'est entendre le chuchotement amusé et pénétrant d'un artiste pour qui la scène est l'espace d'un sortilège partagé. C'est Puck, l'esprit des bois dans *Le songe d'une nuit d'été*, qui tout contre votre oreille distille ses lumières. C'est le bouffon Falstaff qui philosophe, un verre de scotch à portée de lèvres, sur le métier de vivre. C'est Prospero le magicien qui, au bout du voyage, vous tend sa baguette.

Car le charme de *Du bout des lèvres* tient à ce que Peter Brook, 93 ans, ne pose pas en seigneur des anneaux. Le metteur en scène britannique établi en France depuis le début des années 1970 n'a pas de doctrine, de thèse à transmettre, de testament à livrer. Il fait comme dans *The Prisoner*, sa dernière création, de passage il y a quelques semaines à la Maison des arts du Léman à Thonon : il touche à l'essentiel d'une plume amicale et décidée. Il réfléchit au pouvoir variable des mots, au génie des langues anglaise et française, à la grâce d'un acteur comme Paul Scofield, le plus doué, affirme-t-il, de ceux avec lesquels il a travaillé, à la puissance incomparable de son cher Shakespeare.

## L'obsession du détail

Son mot fétiche ? Sa métaphore fertile ? « Gratte-ciel ». Comment ? Il compare la relation qu'on a avec une langue, un auteur, un univers poétique à une tour. Un mot en soi est fait de strates et il appartient au bon interprète d'en exprimer toute la variété. Dans ce registre, celui de la vitesse et de l'intelligence, Madeleine Renaud, comédienne chérie de Marguerite Duras et de Samuel Beckett, était peut-être la plus virtuose. « Elle pouvait parler à la vitesse de la lumière et faire que l'individualité, l'unicité, la singularité de chaque mot fussent respectés et comprises par tous les spectateurs, jusqu'au fin fond de la salle. » Le détail, tout est dans le détail, insiste Peter Brook.

Tâtonner sans relâche pour que l'intuition advienne. Tel est le conseil de Peter Brook, adepte d'un espace vide — un décor réduit à un tapis indien, à un tabouret africain pour que l'accessoire n'empêche pas l'essentiel. C'est ce qu'il a fait dès les années 1970 aux Bouffes du Nord à Paris, avec ses acteurs maliens, japonais, français, indiens : il n'a cessé d'explorer les possibilités d'une idée, d'une action, d'un geste. Avec ce cap en tête : toute quête de sens est ascension et descente, élévation cosmique et retour à soi. Sur ce territoire, le sacré n'est pas un slogan touristique. Le théâtre n'est-il pas cette agora où une communauté s'éprouve soudain dans son unité, soudée par une vérité sensible ?



Dans *Du bout des lèvres*, Peter Brook touche à l'essentiel d'une plume amicale et décidée.

LIONEL BONAVENTURE AGENCE FRANCE-PRESSE

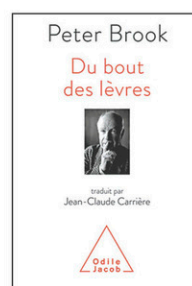
Dans le silence qui se fait alors dans les gradins, le rideau des routines se déchire et notre humanité, Hamlet ou Lady Macbeth, est percée à jour. Voilà notre miroir. Religiosité ? Non. Ésotérisme ? Oui, c'est-à-dire communion dans le mystère. Mais à l'unique condition que l'éther ne recouvre pas la chair, que l'esprit n'évacue pas le comique, que la vision n'emporte pas le chaudron des passions.

Le plus accompli des gratte-ciel a pour nom Shakespeare. Chacun de ses pièces offre cette verticalité : la cave de l'inquiétude, le rez-de-chaussée des désirs, le belvédère des grandes interrogations. Quand Paul Scofield incarne Lear, il est tous ces étages à la fois, il les hante, il les ouvre au spectateur. Il faut l'avoir entendu prononcer son fameux « *Never, never, never, never...* » souffle Peter Brook, pour comprendre. Dans chacun de ces *never* passent les couleurs de l'homme, de la fange à l'azur.

## Le laboratoire de l'enchanteur

Peter Brook est un empiriste pour qui chaque spectacle est un laboratoire. Pendant les répétitions, il cherche la nécessité du geste, une honnêteté au diapason des pulsions déterrées, la clarté d'une parole appelée à libérer

**Tâtonner sans relâche pour que l'intuition advienne. Tel est le conseil de Peter Brook, qui n'a cessé d'explorer les possibilités d'une idée, d'une action, d'un geste.**



la fureur, à véhiculer des amours interdites. Car le théâtre de cet époux de civilisations, épris du Mahabharata — la version qu'il en offre en 1985 au Festival d'Avignon est mémorable — comme de *La conférence des oiseaux*, d'après le poète persan du XIII<sup>e</sup> siècle Farid al-Din Attar, n'a rien de soyeux. S'il est adepte de la ligne claire, c'est pour mieux frapper, soulever les cœurs, mettre à nu des déchirures. Il n'y aurait alors de paix qu'en passant par les gouffres.

*Du bout des lèvres* dit tout ça, entre réflexion éthico-esthétique et souvenirs. Peter Brook musarde sur les chemins de sa vie. Il jouit du couchant et se souvient que le dernier mot de *La tempête*, cette pièce qui clôt la geste shakespearienne, est *free*. « Libre, écrit-il, offre un gratte-ciel de sens. »

Sur votre épaule, ce créateur adulé souffle qu'il faut élargir sans cesse sa palette intérieure pour devenir, le temps d'un éclair, « ce qui nous entoure, dehors et dedans ». Là-haut sur le gratte-ciel, un instant d'harmonie inouïe. Le don de Peter Brook, alias Prospero.

## Du bout des lèvres

Peter Brook  
Odile Jacob  
Paris, 2018, 128 pages

## III CINÉMA

# Chiffres clés à la hausse

LE DEVOIR

Les salles de cinéma ont suscité en 2017 un regain d'intérêt de la part des Québécois, l'assistance ayant crû de 5 % par rapport à l'année précédente. Cette petite poussée vers le haut s'explique en partie par la bonne performance du cinéma québécois, qui colore les statistiques publiées mardi par l'Observatoire de la culture et des communications de l'Institut de la statistique du Québec.

L'attrait des salles s'est fait sentir dans l'ensemble des régions, y compris à Montréal, qui a connu un timide bond de 2 % tranchant avec la baisse enregistrée ces dernières années (12 % en cinq ans). Le cinéma national y est bien ancré avec des parts de marché supérieures à 15 % dans toutes les régions du Québec, sauf à Laval (10 %) et à Montréal (6%). Les *majors* conservent néanmoins la part du lion, recueillant les deux tiers des projections et monopolisant 69 % de l'assistance.

Tour d'horizon en six chiffres clés :

# 520

Nouveautés projetées en salle au Québec en 2017. De ce nombre, 21% ont été distribuées par les grands studios américains.

# 61

nouveautés québécoises ont pris l'affiche en 2017, un nombre conséquent avec la moyenne des cinq dernières années fixée à 64. Ce chiffre a connu une forte croissance en deux décennies. En 1995, on ne comptait que 15 nouveautés québécoises.

# 3

films ont franchi le cap des 600 000 entrées en 2017 : *De père en flic 2*, *La belle et la bête* et *Bon cop bad cop 2*. En 2016, aucun film n'avait atteint ce plateau.

# 10,2%

C'est le taux moyen d'occupation des salles en 2017, ce qui marque une légère hausse après le creux historique de 9,6% observé en 2016.

# 16%

C'est le recul qu'accuse l'assistance aux films projetés en 3D en 2017. La part de l'assistance à ce type de projection se chiffre à 17%, alors qu'elle était de 22% en 2016.

# 69,6%

des films projetés en 2017 l'ont été en français, 29,3% en anglais, ne laissant qu'un marginal 1% aux autres langues.

CANAUX	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	minuit
ICI RC Télé	Le Téléjournal	Inscrire	Des squelettes	L'Épicerie	Dans l'oeil du dragon	Les échangistes	Le Téléjournal	Sports ex /23h10 Ombre Jesse	0h10 Fisher				
TVA	TVA nouvelles	Sucré Salé	Révoons mais.	Oeufs d'or	Beaux malaises/ Boomerang	Esprits criminels / Le cri	TVA nouvelles	22h35 Sucré	23h05 LE SEIGNEUR DES ANNEAUX: LES DE...				
TV	Cochon dingue	Subito texto	Génial!	Electrons libres	Point doc	LA TERRE PROMISE (2014) Mads Mikkelson.	22h45 di Stasio	23h45 Electron	0h15 Doc				
V	Souper parfait	Souper parfait	Lucifer / Saint Lucifer	NCIS: Los Angeles	CSI: Miami	RDI économie	Le National	24/60	Atomes	NVL	Intimes		
ICI RDI	Le National	RDI économie	24/60	Les grands reportages	Le Téléjournal	Le National	24/60						
TV5	17h50 Champi...	Journal FR	Partir Autrement en famille	Envoyé spécial / Littoral, contre vents et marées	21 jours / Aveugle: Myriam	Journal/ C à dire	Journal Afrique	C à vous					
D	Défi moto à Phoenix	Remorqueurs	Garage d'élite	Parker: Sa ruée vers l'or	Cauchemar sur l'autoroute	Isolés et en péril	Hommes des bois	ComediHa!					
VIE	Propriétaire et prospère / Lysa	Shed de gars, shed de fille	Espaces	Rénover	Vendre ou rénover: Chalet	Agents doubles	Qui vit ici?	Dans les coulisses des urgences	DERNIER CRI				
MAX	Dr House / De l'autre côté	Eternel / La musique au coeur	Lucifer / Docteur tromperie	Lucifer / Un nouvel ami	Lucifer / Le dernier repas	Eternel / Gravé à jamais	Dr House						
VRAK	Code F.	Jérémie	#5règles	Filles fauchées	Beauty & the Beast / Kidnapping	COMPLETEMENT FOU (2014) avec Ali Larter, Matt LeBlanc.	Les frères Scott	Hors d'ondes					
RDS	Sports 30	Sports 30	Avant-match	FIFA Soccer / Portugal: c. Maroc - Coupe du monde	Groupe B	Après-match	Sports 30	Sports 30	ATP Tennis - Championnat Fever-Tree				
HISTORIA	Les montagnards	Les armuriers	Les armuriers	De l'acier et du feu	De l'acier et du feu / Khukuri	De l'acier et du feu	Musées						
ICI ARTV	Temps-Paix	Temps-Paix	ICI on chante / Benoît McGinnis	Pour l'amour du country	Enquêtes internes	Mozart jungle	23h15 Mozart dans la jungle	Notre vie					
EXPLORA	Animo	Planète colère	Girafes: Les dernières géantes	La Semaine verte	Que mangera-t-on / Food 3.0	Dompter le trouble bipolaire	L'évolution de nos gènes	Sexplora					
SERIES+	Madame la Secrétaire d'Etat	Bones / Cours très particulier	Zoo / Dans la queue du lion	Zoo / Lâcher les chiens	Zoo / Le chef de meute	Zoo / Un froid de loup	La loi & l'ordre						
Z	S'coucher	Prêt sur gage	Milot Land	Forgerons	Plus dur	Plus dur	Les enragés	Rapide et mill	LA LEGENDE DE BEOWULF (2007) avec Angelina Jolie, Ray Winstone.				
C. SAVOIR	Encore plus	Electron/ Idées	Découverte	19h40 Oser	FutureMag	10 découvertes	22h20 L'ONU	36.9°	DeGarde/ Nature/ TDAH	Face à Face			
EVASION	Alimentaire	Routes Qc	Cabane Canada	Cabane Canada	Guide et Burlingueur	Maraton Man / Inde	Safari photo	Je serai un homme	Grands restos				
TFO	SallyB/ Sally B.	Top! / Top!	Subito texto	Motel Monstre	Boum, canon / Amélie	NOS MEILLEURES ANNEES: ACTE 1 (2003) avec Alessio Boni, Adriana Asti, Luigi Lo Cascio.	Amélie						
Cinépop	17h35 SCORPIO (1973) Burt Lancaster.	LE DESHONNEUR DE MA FILLE (2016)	Ewan McGregor.	LE CHATEAU DE VERRE (2017) Brie Larson.	23h05 3H10 POUR YUMA (1957) Glenn Ford.								
SEcran	17h10 DEBOUT (2017)	19h10 UN TRAITRE IDEAL (2016)	Ewan McGregor.	LE CHATEAU DE VERRE (2017) Brie Larson.	23h10 LA FILLE DU BUNKER (2017)								
Planète	Colombie Sauvage	Crash Investigations	L'affaire Jack King	Faites entrer l'accusé / Yvan Colonna, la traque	Trou Story								
MA TV	Mise à jour	Ere libre	CurieuseCité	Peu de temps / Ma parole!	NumeriQc	Mise à jour	La Scène	Place des Arts					
CBC	CBCNews	On the Money	Rick Mercer	Coronation St.	Maker of Monsters: The Extraordinary Life of Beau Dick	CBC News: The National	CBCNews	CatchDream	Coronation St.				
CTV	CTV News Montreal	eTalk	The Big Bang	MasterChef / Trouble Brewing	Criminal Minds	Code Black / Only Human	CTV National	News Montreal	0h05 Daily S.				
GBL	Global National	Global News	E.T. Canada	Ent. Tonight	X-MEN: THE LAST STAND (2006) Patrick Stewart.	Reverie	Global News	23h35 The Late Show					
ABC	News at 6	News	Local 22 News	Inside Edition	The Goldbergs / The Goldbergs	Modern Family / Am Housewife	Shark Tank	News at 11	23h35 Jimmy Kimmel Live				
CBS	Channel 3 News at Six	Evening News	Ent. Tonight	NCIS: Los Angeles	SEAL Team / Borderlines	Code Black / Only Human	Ch. 3 News	23h35 The Late Show					
NBC	6pm News	NBC News	Jeopardy!	World of Dance	Nova / Dawn of Humanity	World News	Business	Amanpour	News				
PBS (33)	PBS NewsHour	Travelscope	Yankee	Nature	Nova / Dawn of Humanity	World News	Business	Amanpour	News				
PBS (57)	News	Business	PBS NewsHour	Nature	Nova / Dawn of Humanity	World News	Business	Amanpour	News				
UNIS	Galaxie près	Cochon dingue	Motel, No Vacancy	Filles de moto	Hooké	Devenir adulte	Hors série	Garde-manger	Cow-boy urbain / Les cow-girls	Galaxie près			
HBO	17h55 Bill Maher	18h55 W.Cenac	Last Week	Courtside at the NBA Finals	CB Strike: Cuckoo Partie 1 de 3	CB Strike: Cuckoo Partie 2 de 3	CB Strike: Cuckoo Partie 3 de 3	CB Strike: Cuckoo Partie 3 de 3	Le trône de fer				
AddikTV	Blindspot: Mémoire tatouée	Chicago Fire: Caserne 51	Traitement royal	La liste noire / Leland Bray	Kevin Raphael	RAW							
TVA Sports	Le TVA sports	Le TVA sports	Le top LNH	Remise des trophées de la LNH (D)									

## À LATÉLÉ

### Notre choix ce soir

#### Dernière occasion d'affaires

Pour cette dernière émission de cette saison, le dragon « invité » est un habitué du panel d'investisseurs pour y avoir fait sa marque dans le passé (et avoir fait jaser après ses interventions sur la face publique...) : Mitch Garber. Dans l'oeil du dragon, Radio-Canada, 20h

#### Monstres et merveilles

À la veille de la Journée nationale des peuples autochtones, on nous propose le portrait de Beau Dick, un sculpteur influent et militant autochtone décédé l'an dernier et malheureusement très peu connu des francophones. Ce documentaire est une occasion de découvrir ce personnage fascinant. Maker of Monsters: The Extraordinary Life of Beau Dick, CBC, 20h

Amélie Gaudreau



Le long métrage documentaire *Inuk en colère* compte parmi les films mis en vedette dans le portail « Cinéma autochtone » de l'ONF.  
ALETHEA ARNAQUO-BARIL



La cinéaste Alanis Obomsawin œuvre à l'ONF depuis 1967.  
PEDRO RUIZ LE DEVOIR

III AUTOCHTONES

# L'an 1 de l'examen de conscience de l'ONF

L'agence culturelle fédérale revisite son histoire en fonction des critères d'aujourd'hui

CATHERINE LALONDE  
LE DEVOIR

« On ne veut pas camoufler nos erreurs, ni passées, ni présentes si on en fait. On fait un apprentissage pour comprendre les perspectives autochtones — car il y a au pays des perspectives, pas une seule — et c'est un apprentissage de nuances », indique le président de l'Office national du film du Canada (ONF), Claude Joli-Cœur, faisant le bilan de l'an 1 du plan triennal dont l'organisme s'est doté pour redéfinir ses relations avec les peuples autochtones. Avant de créer le nouveau portail « Cinéma autochtone » ou d'augmenter le nombre de ces productions, l'ONF s'est livré à un examen de conscience en revisitant son histoire au crible des critères d'aujourd'hui. Un exercice nécessaire, croit le président. Et encore extrêmement rare.

Ce sont plusieurs changements que l'ONF a entamés en une seule année, afin de répondre aux 33 engagements de son plan d'action établi il y a un an. Parmi ceux-ci, notons les 10 % des dépenses globales de production dirigées vers 35 projets réalisés par des artistes autochtones. « Avant, l'engagement de nos producteurs envers les autochtones était inégal à travers le pays », précise M. Joli-Cœur. « Là, toute l'organisation l'a adopté. » Près de 900 projections communautaires ont eu lieu lors de la tournée de cinéma autochtone *Aabiziingwashi* (*Bien éveillés*).

Aussi, le nouveau portail propose plus de 200 films de cinéastes autoch-

tones, filmés à travers le temps. Il a exigé un exercice de classification loin d'être anodin. « On a dans notre catalogue beaucoup de films sur les autochtones. Dans ça, des films réalisés par des cinéastes non autochtones ; certains tournés avec la perspective des Blancs de l'époque, prônant parfois presque l'éradication », indique le président, comme *Les Indiens du Canada* (Grant McLean, 1955). « Puis des films de Blancs qui s'assimilaient à la culture autochtone », tel *Nous n'étions que des enfants*, de la productrice Ojibwé Lisa Meeches et d'un réalisateur allochtone (Tim Wolochatiuk, 2012). « Enfin, détaille M. Joli-Cœur, il y a eu les films réalisés par des autochtones. » *Kanehsatake - 270 ans de résistance* (1993), de la cinéaste, pionnière et militante Alanis Obomsawin, en serait un brillant exemple.

La première, 30 ans plus tard, de la traduction en mohawk de ce film sera d'ailleurs présentée le jeudi 21 juin à l'école Rotiwennakehte. « On n'a pas enlevé les films des Blancs de notre catalogue. Mais on a réuni ceux des autochtones et on les a classés selon les normes adoptées par leurs peuples. »

## Dans le miroir

Pour arriver à ce genre de délicatesse, l'ONF s'est livré en 2017, en amont de son plan, à un exercice passé pratiquement inaperçu. Dans *Le cinéma autochtone à l'ONF : un aperçu*, l'organisme repasse son histoire et analyse ses propres productions. Un examen de minuit qui note avec franchise les bons

coups — ceux qui ont résisté au passage de quelques décennies — et les autres.

De sa période 1939-1967, l'ONF rappelle que 55 films alors produits « montrent des sujets autochtones, sans jamais les laisser raconter leurs propres histoires ». Au début des années 1950, le documentaire *How to Build an Igloo* (Douglas Wilkinson, 1949), encore populaire aujourd'hui, présentait par exemple « la vie inuite sous un jour faussement romantique et historique » et donnait « l'image d'un peuple figé dans le temps ».

L'exercice étonne par son autocritique et sa transparence, rares. « On est une organisation de services publics : on n'a pas droit à l'embellissement de la réalité », estime Claude Joli-Cœur. L'ONF, fondé en 1939, a beau avoir évolué, « on n'a pas fait les choses toujours nécessairement de la façon dont on voudrait les faire aujourd'hui. Ce mea-culpa-là faisait partie du processus de réconciliation et de prise de conscience. » Aujourd'hui, faire mieux les choses pour l'ONF, c'est les penser avec un comité-conseil de huit membres de divers horizons et strates autochtones — essentiellement des femmes —, dont « la balise fondamentale qu'est Alanis Obomsawin », à l'ONF depuis 1967.

Le président nomme quelques bébés à cette première année de transition. « Dans nos formations données pour l'ensemble de nos employés, on a été trop ambitieux. Ce n'est pas en une journée qu'on devient "fluide" en culture autochtone ;



Claude Joli-Cœur

**On est une organisation de services publics : on n'a pas droit à l'embellissement de la réalité**

CLAUDE JOLI-CŒUR



ça va se faire à plus long terme. Et reste qu'on est une organisation blanche qui produit des films avec des autochtones. On a commencé à faire des formations pour les équipes de production avant d'aller tourner dans une communauté. Quand l'équipe arrive avec des balises, ça évite les faux pas non intentionnels qui peuvent froisser. »

## Droit à l'image

En recrutement, la cible d'atteindre l'équité représentationnelle de la population brute plutôt qu'active dans le personnel d'ici 2025 est ambitieuse. « On cherche à former un *pool* de talents, à atteindre ceux qui n'aurait pas l'idée de prime abord de venir travailler avec nous, à penser à comment on les accueille et à comment on travaille la rétention, à comment on peut être une pépinière de talents », renchérit le président.

Le gros du travail reste à faire dans les archives. « Je voudrais, quand l'ONF a tourné des films dans des conditions pas idéales ou même irrespectueuses, qu'on trouve une façon de retourner aux communautés le matériel de base pour qu'elles puissent décider de se le réapproprier ». Comme dans *Circle of the Sun* (Colin Low, 1960) qui inclut des images d'une cérémonie religieuse qui n'aurait pas dû être publique. En respectant le droit de l'artiste et du réalisateur, comment aussi « retourner ces images dans les communautés ? Et comment contextualiser ces films ? Il ne faut pas réécrire l'histoire, mais il faut aujourd'hui des mises en contexte. »

## EN BREF

### Entente entre Copibec et l'Université Laval

Copibec et l'Université Laval ont annoncé mardi un règlement à l'amiable qui met un terme au litige les opposant sur la gestion des droits des auteurs dans le cadre des activités d'enseignement et de recherche de l'université. Les détails de l'entente, qui n'a pas encore reçu l'approbation de la cour, ne seront rendus publics qu'après l'examen par celle-ci. Copibec ni l'université n'ont commenté. La présidente de l'Union des écrivains et des écrivains québécois (UNEQ), Suzanne Aubry, a souligné accueillir « très, très bien cette entente, nécessaire, qui vaut beaucoup mieux qu'un coûteux procès ». Celle qui siège aussi au conseil d'administration de Copibec en connaît les modalités, toujours confidentielles. Elles seraient « très satisfaisantes tant pour l'université que pour les ayants droit ». Au point qu'une fois homologuée, l'entente selon la présidente, devrait faire office de « très, bon précédent pour les prochains cas ».

Le Devoir

### Redevances records aux créateurs et éditeurs de musique

La SOCAN a réussi à collecter, en 2017, plus de 350 millions de dollars en redevances issues de la musique de ses membres auteurs, compositeurs et éditeurs de musique. C'est ce qu'a annoncé l'organisation lors de la présentation de ses états financiers dans le cadre de son assemblée générale qui se tenait mardi à Toronto. Il s'agit là d'un nouveau record pour la société canadienne, qui représente plus 150 000 auteurs, compositeurs et éditeurs de musique. Ce dernier s'inscrit dans une tendance qui dure depuis maintenant sept ans et représente une augmentation de 8 % par rapport montant perçu en 2016. Ces redevances ont permis à la SOCAN de redistribuer 295 millions à ses membres. Sur ce montant, notons une augmentation de 44 % des revenus provenant d'Internet (49 millions), de même qu'une hausse de 13 % de ceux perçus à l'étranger (76 millions).

Le Devoir

## MUSIQUE EN TÊTE

28 JUIN



**Soirée Hydro-Québec  
MAXIM BERNARD, piano**

Programme  
F. Chopin

Tarif régulier : 40 \$  
Étudiant : 20 \$

Concert présenté par Hydro-Québec



Église de Sainte-Pétronille | 418 554-7092  
Île d'Orléans | www.musiquedechambre.ca

Regroupement  
Musique en tête :  
Claire Paquet  
514.985.3318 ou  
cpaquet@ledevoir.com